

SENAT DE BELGIQUE BELGISCHE SENAAT

SESSION DE 1957-1958

ZITTING 1957-1958

SEANCE DU 15 AVRIL 1958

VERGADERING VAN 15 APRIL 1958

Rapport de la Commission des Affaires économiques chargée d'examiner le projet de loi favorisant le financement des stocks des charbonnages.

Verslag van de Commissie van Economische Zaken, belast met het onderzoek van het wetsontwerp tot bevordering van de financiering van de voorraden van de steenkolenmijnen.

Présents : MM. WARNANT, Président; DEBAISE, DESMET Louis, DE WINTER, HOUGARDY, MEURICE, MOLTER, ROELANTS, VINOIS et DETHIER, Rapporteur.

MESDAMES, MESSIEURS,

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

Des éléments disponibles — et ils sont très nombreux — il appert qu'il y a lieu de permettre à notre industrie charbonnière « de s'adapter, sans aggravation de ses coûts, à des réductions temporaires, mais importantes de son écoulement et de réaliser les accroissements momentanés de production, lui permettant de faire face aux augmentations conjoncturelles de la demande ».

Comment atteindre ces objectifs ? Par la constitution de stocks, qui assurera la stabilité de l'extraction et celle des effectifs du fond. Cette constitution de stocks permettra même le recrutement de personnel pendant les périodes de dégression atteignant les autres secteurs de notre économie.

Nous nous trouvons placés en face de deux impératifs :

« 1° l'octroi de crédits d'investissement permettant l'extension des aires de stockage dans les mines les plus affectées par les variations conjoncturelles de la demande ;

» 2° l'établissement d'un mécanisme de crédit facilitant les opérations de financement des stocks. »

R.A 5537.

Voir :

Doc. du Sénat :

319 (1957-1958) : Projet de loi.

Uit de beschikbare gegevens — die zeer talrijk zijn — blijkt dat onze kolennijverheid in staat moet worden gesteld « om zich, zonder de kostprijzen te bezwaren, aan tijdelijke, maar aanzienlijke dalingen van de afzet aan te passen en om haar productie tijdelijk op te voeren ten einde aan de conjuncturele stijgingen van de vraag te kunnen voldoen ».

Hoe kan dit doel bereikt worden ? Door het aanleggen van voorraden die de stabiliteit van de winning en van het ondergrondse personeel zullen verzekeren. Hierdoor zal zelfs nieuw personeel kunnen worden aangeworven gedurende de perioden van inzinking in andere sectoren van ons bedrijfsleven.

Wij zijn verplicht twee maatregelen te nemen :

« 1° het toekennen van investeringskredieten om de opslagruimte te vergroten in de mijnen die het meest aan de conjunctuurschommelingen van de vraag onderhevig zijn ;

» 2° het invoeren van een kredietregeling om de financiering van de voorraden te vergemakkelijken. »

R.A 5537.

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :

319 (1957-1958) : Wetsontwerp.

Un grand pas dans cette voie a déjà été fait par le vote de la loi du 12 juillet 1955 favorisant précisément le financement des investissements dans l'industrie charbonnière.

Il ne reste donc qu'à réaliser l'établissement d'un mécanisme de crédit facilitant les opérations de financement des stocks.

**

L'exposé des motifs souligne que « les charbons destinés à la cokéfaction » et — comme les charbons mis en stock perdent une partie de leurs aptitudes à la cokéfaction — de préférence « le coke en provenance de charbons utilisés dans les cokeries minières ou traités à façon pour compte d'entreprises charbonnières, lorsque ces dernières conservent la propriété du coke obtenu » constitueront la part prépondérante des stocks conjoncturels.

D'aucuns penseront peut-être que l'on songe à favoriser le Borinage — lequel en aurait d'ailleurs bien besoin — et, surtout, la Campine.

Qu'ils se rassurent ; il est bien question de prépondérance mais pas d'exclusivité. D'ailleurs, s'il en était ainsi, le régime n'aurait pas atteint son but que la situation actuelle fait clairement apparaître.

**

Quelle est la situation actuelle ?

De fin juin 1956 à fin juin 1957, les stocks ont fluctué entre 179.000 tonnes (minimum constaté en décembre 1956) et 334.000 tonnes (maximum constaté en juin 1957).

Juin 1957 constitue en fait la fin de la période d'expansion ou, si l'on veut, le début de la période de récession.

A partir de ce moment, les stocks ont augmenté de 483.000 tonnes en juillet 1957 à 1.413.000 tonnes en décembre 1957 et à 3.300.000 tonnes au 31 mars 1958.

Les qualités des charbons stockés importent autant que les quantités. Pour cette raison nous reproduisons le tableau ci-après de l'Administration des Mines.

Een grote stap in deze richting was de goedkeuring van de wet van 12 Juli 1955, die juist de financiering van de investeringen in de steenkolen-nijverheid wil bevorderen.

Er moet dus nog alleen een kredietregeling worden getroffen om de financiering van de voorraden te vergemakkelijken.

**

De memorie van toelichting onderstreept dat de conjunctuurvoorraden hoofdzakelijk zullen bestaan uit « kolen bestemd voor de cokesfabrieken » en — aangezien de opgeslagen kolen een gedeelte van hun geschiktheid voor de cokesbereiding verliezen — bij voorkeur uit « cokes die voortkomen van kolen verbruikt in de cokesfabrieken van de mijnen of die voor rekening van de kolenmijnen tegen een maakloon verwerkt werden, wanneer de bekomen cokes de eigendom van de mijn blijven ».

Sommigen zullen misschien denken dat men de Borinage — die trouwens behoefte heeft aan bijstand — en vooral de Kempen wil bevoordelen.

Zij mogen gerust zijn ; er is wel sprake van overwicht maar niet van exclusiviteit. Anders zou de nieuwe regeling het doel missen dat de huidige toestand duidelijk doet uitkomen.

**

Hoe is de huidige toestand ?

Van einde Juni 1956 tot einde Juni 1957 schommelden de voorraden tussen 179.000 ton (minimum opgetekend in December 1956) en 334.000 ton (maximum opgetekend in Juni 1957).

In Juni 1957 liep de expansie feitelijk ten einde of begon, zo men wil, de recessie.

Van dat ogenblik af stegen de voorraden van 483.000 ton in Juli 1957 tot 1.413.000 ton in December 1957 en tot 3.300.000 ton op 31 Maart 1958.

Het is even belangrijk de soorten te kennen als de hoeveelheden die opgeslagen worden. Daarom nemen wij hierna de tabel op van het Bestuur van het Mijnwezen.

SITUATION DES STOCKS (en tonnes) — STAND VAN DE VOORRADEN (in tonnen).

	1 ^{er} janvier 1957 1 Januari 1957		31 décembre 1957 31 December 1957	
	Total Totaal	Dont produits secondaires (1) Waarvan tweederangs- producten (1)	Total Totaal	Dont produits secondaires (1) Waarvan tweederangs- producten (1)
Le Royaume — Het Rijk . . .	179.157	—	1.412.987	642.309
DONT — WAARVAN				
Anthracite — Anthraciet . . .	67.853	—	253.380	—
Maigre — Magere kolen . . .	9.933	—	291.307	—
½ gras — ½ vette kolen . . .	35.716	—	134.638	—
¾ gras — ¾ vette kolen . . .	13.169	—	72.521	—
Gras A — Vette kolen A. . .	24.854	—	381.434	—
Gras B — Vette kolen B. . .	27.632	—	279.709	—

(1) Les produits secondaires comprennent : les poussières bruts, les mixtes et les schlamms.

(1) De tweederangsproducten omvatten : kolengruis, gemengde kolen, schlamm.

Comme on le voit, il n'est pas nécessaire d'organiser la sélection ; elle s'opère d'elle-même.

Mais peut-il être question d'une sélection ?

La revendication du warrantage des stocks n'est pas tout à fait récente ; elle s'est affirmée depuis longtemps déjà.

C'est en Belgique qu'elle a surtout pris corps et cela s'explique par notre situation charbonnière.

Le stock maximum avant la guerre de 1914-1918 avait dépassé très légèrement le million de tonnes.

Entre les deux guerres, ce taux a été dépassé maintes fois. Ainsi ce stock atteignit :

fin 1925 : près de 2 millions de tonnes ;
fin 1928 : 2 millions de tonnes ;
fin 1931 : 3,5 millions de tonnes ;
moitié 1932 : 4 millions de tonnes ;
1934-1935 : 3,5 millions de tonnes ;
début 1939 : plus de 3 millions de tonnes.

Zoals men ziet, is het niet nodig de selectie te organiseren ; zij gebeurt vanzelf.

Maar kan er van selectie sprake zijn ?

De eis tot financiering van de voorraden is niet geheel nieuw ; hij wordt reeds lang gesteld.

Hij is vooral in België sterk tot uiting gekomen, wat te verklaren is door onze steenkolenpositie.

De grootste voorraad vóór de oorlog 1914-1918 overschreed amper één miljoen ton.

Tussen de twee oorlogen werd dit cijfer menigmaal overschreden. Zo bedroeg de voorraad :

einde 1925 : bijna 2 miljoen ton ;
einde 1928 : 2 miljoen ton ;
einde 1931 : 3,5 miljoen ton ;
medio 1932 : 4 miljoen ton ;
1934-1935 : 3,5 miljoen ton ;
begin 1939 : meer dan 3 miljoen ton.

Depuis la fin de la guerre 1940-1945 cette situation tend nettement vers l'aggravation.

Janvier 1953 : 1.766.660 tonnes
 Juin 1953 : 2.954.215 tonnes
 Décembre 1953 : 3.073.575 tonnes
 Juin 1954 : 4.085.261 tonnes
 Décembre 1954 : 2.814.928 tonnes
 Décembre 1957 : 1.410.050 tonnes
 Mars 1958 : 3.300.000 tonnes.

En tout état de cause, cette situation est beaucoup plus grave en Belgique que dans les autres pays de la C.E.C.A. L'exposé des motifs (p. 3) donne des chiffres probants à cet égard. Nous en ajoutons d'autres qui donnent la production mensuelle moyenne de 1957, le niveau des stocks au 9 mars 1958 et leur proportion par rapport à la production.

Sinds het einde van de oorlog 1940-1945 wordt die toestand erger en erger.

Januari 1953 : 1.766.660 ton
 Juni 1953 : 2.954.215 ton
 December 1953 : 3.073.575 ton
 Juni 1954 : 4.085.261 ton
 December 1954 : 2.814.928 ton
 December 1957 : 1.410.050 ton
 Maart 1958 : 3.300.000 ton.

In ieder geval is de toestand in België veel erger dan in de overige E.G.K.S.-landen. De memorie van toelichting (blz. 3) geeft hierover sprekende cijfers. Hierna volgen er nog andere betreffende de gemiddelde productie per maand in 1957, het peil van de voorraden op 9 Maart 1958 en de verhouding ervan tot de productie.

	Production mensuelle de 1957 1.000 t. — Maandgemiddelde productie in 1957 1.000 t.	Stocks au 9 mars 1958 1.000 t. — Voorraden op 9 Maart 1958 1.000 t.	% des stocks par rapport à la production — Verhouding voorraden-productie (in %)
Allemagne — Duitsland	11.096	1.724	15,5
Sarre — Saarland.	1.371	250	18,2
Belgique — België.	2.423	2.736	112,9
France — Frankrijk (1)	4.733	5.245	110,8
Pays-Bas — Nederland	1.046	347	33,1
Italie — Italië	85	108	127,1
Communauté — Gemeenschap	20.657	10.410	50,4

(1) Les stocks de la France, qui avaient dépassé les 7 millions de tonnes, étaient encore à plus de 4 millions de tonnes à la fin de la période d'expansion; il s'agit de 4 millions de tonnes de produits secondaires.

**

Faut-il démontrer que cette situation exerce une influence déprimante sur la trésorerie des charbonnages? Nous ne le croyons pas. Nous pensons cependant qu'il ne sera pas inutile d'indiquer l'importance des sommes qu'elle immobilise.

(1) De Franse voorraden, die op een bepaald ogenblik meer dan 7 miljoen ton bereikten, bedroegen op het einde van de expansieperiode nog meer dan 4 miljoen ton; deze 4 miljoen ton bestonden uit tweederangsproducten.

**

Behoeft men te bewijzen dat deze toestand een zware druk legt op de kaspositie van de kolenmijnen? Wij denken van niet. Maar wij achten het toch niet ondienstig even te wijzen op de omvang van de aldus geïmmobiliseerde bedragen.

	Stocks (1.000 t.) (1) — Voorraden (1.000 t.) (1)	Prix à la tonne (en francs) (1) — Prijs per ton (in franken) (1)	Valeur des stocks (1) Waarde van de voorraden (1)		Valeur suivant prix par tonne produite (1.000 fr.) — Waarde volgens prijs per geproduceerde ton (1.000 fr.)
			1.000 fr. 1.000 fr.	par tonne (en francs) — per ton (in franken)	
1947	438,7	615,82	173.707,1	395,93	270.160,2
1948	840,3	663,57	315.983,0	376,02	557.597,9
1949	1.804,7	670,64	849.876,8	490,91	1.210.309,0
1950	1.041,5	689,66	405.382,6	389,22	718.176,7
1951	220,9	737,89	106.863,7	483,74	162.999,9
1952	1.678,2	752,90	1.047.124,9	623,95	1.263.516,8
1953	3.059,1	740,86	1.479.667,3	483,69	2.266.364,8
1954	2.811,—	736,39	1.223.841,8	435,37	2.069.992,3
1955	368,1	756,87	151.202,0	410,77	278.603,8

(1) Chiffres de l'Administration des Mines, établis conformément à la décision du Conseil national des Charbonnages.

(1) Cijfers van het Bestuur van het Mijnwezen vastgesteld overeenkomstig de beslissing van de Nationale Mijnraad.

La valeur des 3.300.000 tonnes en stock fin mars 1958 est de 2.700 millions en chiffres ronds.

**

Sur le plan national, ce ne sont pas seulement les charbonnages qui réclament le financement des stocks; les organisations ouvrières en font tout autant.

Sur le plan international, l'Assemblée commune et la Haute Autorité se sont prononcées dans le même sens. Toutefois, le Conseil de Ministres ne s'est pas encore prononcé. S'inspirera-t-il des avis ci-dessus? Rappelons que le Conseil doit se prononcer à l'unanimité.

En ce qui nous concerne, nous souhaitons de tout cœur que son avis soit affirmatif. S'il en est ainsi, la Haute Autorité interviendra dans le financement proposé, ce qui sera équitable et dans le sens de l'unification européenne.

Pour les mêmes raisons qu'indique l'exposé des motifs (assurer la constance de la production, le

De waarde van de 3.300.000 ton in voorraad einde Maart 1958 bedraagt in ronde cijfers 2.700 miljoen frank.

**

Nationaal gezien vragen niet alleen de kolennijnen om financiering van de voorraden; ook de arbeidersorganisaties steunen die eis.

Op het internationaal vlak hebben de Gemeenschappelijke Vergadering en de Hoge Autoriteit zich in dezelfde zin uitgesproken. De Raad van Ministers heeft evenwel nog geen stelling gekozen. Zal hij zich door bovenstaande adviezen laten leiden? Er zij aan herinnerd dat de Raad zich met algemene stemmen moet uitspreken.

Wat ons betreft, wij wensen van ganser harte dat hij ook met de voorgenomen maatregel zal instemmen. In voorkomend geval zal de Hoge Autoriteit bijdragen tot de voorgestelde financiering, wat billijk is en de eenwording van Europa zal dienen.

Om dezelfde redenen als die welke in de memorie van toelichting zijn aangegeven (continuïteit

plein emploi, restreindre les importations américaines et stabiliser le prix de celles-ci) la Haute Autorité a recommandé la constitution de stocks. Sa participation financière doit être le corrolaire de cette recommandation.

Si le Marché commun, arme essentielle de la Communauté, a un sens, on ne peut abandonner l'un des partenaires à ses difficultés. Il est évident que chaque partenaire soit tenu de prendre les mesures propres à obtenir des résultats économiques satisfaisants (1). Mais ne pas s'orienter dans le sens ci-dessus indiqué, serait aller à l'encontre de l'intégration européenne (2).

De surcroît, la Communauté doit sauvegarder la continuité de l'emploi, et éviter de provoquer, dans les économies des Etats membres, des troubles fondamentaux et persistants (art. 2, § 2).

Bien sûr, elle n'est pas responsable de la récession, mais elle a contribué à la conclusion des contrats à long terme avec les Etats-Unis et il est démontré que ceux-ci ont une influence directe sur l'ampleur de nos stocks.

Des membres influents du Comité consultatif ont affirmé récemment que la Communauté avait méconnu la situation de l'Industrie charbonnière, en important des Etats-Unis 15 millions de tonnes inutiles.

**

A la suite d'un long échange de vues, la Commission a donné son accord unanime sur les articles ainsi que sur le projet.

Le présent rapport a été approuvé à l'unanimité.

Le Rapporteur,
N. DETHIER.

Le Président,
P. WARNANT.

- (1) « La Communauté doit réaliser (...) la répartition la plus rationnelle de la production au niveau de la productivité le plus élevé... » (art. 2, § 2 du Traité).
- (2) « Conscients que l'Europe ne se construira que par des réalisations concrètes créant d'abord une solidarité de fait, et par l'établissement de bases communes de développement économiques » (Preamble, alinéa 4).

van de productie, volledige tewerkstelling, beperking van de invoer uit Amerika, prijsstabilisatie van de ingevoerde steenkolen) heeft de Hoge Autoriteit de voorraadvorming aanbevolen. Haar financiële deelneming moet het gevolg van die aanbeveling zijn.

Heeft de Gemeenschappelijke Markt, het hoofdwapen van de Gemeenschap, enige betekenis, dan mag men een partner niet alleen laten met zijn moeilijkheden. Natuurlijk is ieder deelnemend land gehouden passende maatregelen te nemen ter bereiking van bevredigende economische resultaten (1). Maar men gaat tegen de Europese integratie in, als men de vorenbedoelde weg niet bewandelt (2).

Bovendien moet de Gemeenschap de continuïteit van de werkgelegenheid waarborgen en vermijden dat in de economie van de deelnemende Staten fundamentele en duurzame moeilijkheden worden veroorzaakt (art. 2, § 2).

Voorzeker is zij niet verantwoordelijk voor de recessie, maar zij heeft medegewerkt aan de totstandkoming van de langlopende contracten met de Verenigde Staten en het staat vast dat deze een directe weerslag hebben op de omvang van onze voorraden.

Invloedrijke leden van het Raadgevend Comité hebben onlangs verklaard dat de Gemeenschap de toestand van de mijnindustrie miskend had, door uit de Verenigde Staten zonder enig nut 15 miljoen ton in te voeren.

**

Na een langdurige gedachtenwisseling heeft de Commissie de artikelen, alsmede het ontwerp, eenparig aangenomen.

Dit verslag is met algemene stemmen goedgekeurd.

De Verslaggever,
N. DETHIER.

De Voorzitter,
P. WARNANT.

- (1) « De Gemeenschap moet... de meest rationele verdeling van de productie op een zo hoog mogelijk peil verzekeren... » (art. 2, § 2, van het Verdrag).
- (2) « Zich ervan bewust, dat Europa zich slechts kan vormen door daden, die allereerst een feitelijke saamhorigheid scheppen, en door het leggen van gemeenschappelijke grondslagen voor de economische ontwikkeling » (Preamble, vierde alinea).